

## Phương pháp tư vấn

Q Ai là người trả lời cho câu hỏi tư vấn ?

A Hiệp hội nghiên cứu của Migrant.Luật sư của văn phòng tư vấn pháp luật nước ngoài sẽ chịu trách nhiệm trả lời cho bạn.

Q Có thể tư vấn ngoại trừ tiếng Nhật không?

A Có thể tư vấn bằng tiếng Trung Quốc(tiếng bắc Kinh),tiếng Bồ Đào Nha,tiếng Tây Ban Nha,tiếng Tagalo,tiếng Việt Nam,tiếng Anh.

Đối với những người nhu cầu tư vấn không phải là tiếng Nhật, 1/Khi điện thoại bạn để lại tên họ,số điện thoại,ngôn ngữ bạn muốn. 2/Trong vài ngày thông dịch viên sẽ điện thoại cho bạn cho nên bạn hãy để lại nội dung bạn muốn tư vấn. 3/Sau đó khoảng 1 tuần luật sư sẽ nghiên cứu nội dung tư vấn,và thông dịch viên sẽ điện thoại cho bạn truyền đạt lại câu trả lời của luật sư.

Q Phí tư vấn là bao nhiêu ?

A Miễn phí cho lần tư vấn đầu tiên qua điện thoại  
Tư vấn cho các cuộc phỏng vấn,có trường hợp bạn sẽ phải trả một khoản phí tư vấn và thông dịch.

Q Nội dung tư vấn có được bảo mật không ?

A Dĩ nhiên nội dung tư vấn sẽ được nghiêm khắc bảo mật.Luật sư của Nhật Bản sẽ có nghĩa vụ chịu trách nhiệm trước pháp lý cho nên nội dung tư vấn sẽ không bị rò rỉ ra bên ngoài.

Q Tôi có thể yêu cầu luật sư ?

A Trường hợp cần thiết tới thủ tục pháp lý thì bạn có thể yêu cầu một luật sư

Ngoài ra ,trong trường hợp tình hình địa lý khó ủy nhiệm nhóm nghiên cứu luật sư của chúng tôi.Trong khả năng có thể chúng tôi sẽ giới thiệu các luật sư địa phương và liên đoàn lao động

### Điện thoại

Osaka 06-4708-3631

Nagaya 052-414-5971

Thời gian :từ thứ hai tới thứ sáu (ngoại trừ ngày lễ)  
từ 10 giờ tới 17 giờ

## Nhóm nghiên cứu Migrant

Nhóm nghiên cứu Migrant là,một tổ chức đoàn thể bao gồm các luật sư giải quyết vấn đề lao động nước ngoài,cán bộ công đoàn,các nhà nghiên cứu,thông dịch viên.Hỗ trợ hợp pháp cho người lao động nước ngoài hay nghiên cứu một loạt các vấn đề xung quanh người lao động nước ngoài.

Ngoài ra phòng tư vấn pháp luật nước ngoài của nhóm chúng tôi còn có những luật sư giàu kinh nghiệm với những sự kiện của người nước ngoài, chúng tôi lắng nghe,gợi ý và tư vấn pháp luật,tùy theo trường hợp chúng tôi đảm nhận cả việc ra tòa,hay chúng tôi giới thiệu các tổ chức ,cơ quan thích hợp.



Văn phòng nhóm nghiên cứu Migrant  
Luật sư Shikata Hisanori  
(Đoàn luật sư Osaka liên kết)

〒541-0046

Osaka-shi Chuo-ku Hiranomachi 2-6-13  
Hiranomachi Lagerbiru tầng 6  
Văn phòng pháp luật Shikata

Điện thoại 06-4708-3631

Email office@migrant-worker.org

Migrant Worker  
Research Group

マイグラント  
研究会

BẠN CÓ NHỮNG VẤN  
ĐỀ

TỰ MÌNH KHÔNG  
GIẢI QUYẾT ĐƯỢC!

VĂN PHÒNG TƯ VẤN

PHÁP LUẬT CHO

NGƯỜI NƯỚC NGOÀI

<http://migrant-worker.org>

## Nhóm nghiên cứu Migrant văn phòng tư vấn pháp luật chúng tôi nhận những tư vấn này

### Công ty không trả tiền làm thêm giờ

**【Tư vấn】** Mỗi tuần làm việc 6 ngày, mỗi ngày 11 tiếng nhưng công ty không trả tiền tăng ca. ( đầu bếp A)

**【Giải quyết】** 1 ngày 8 giờ, đối với thời gian tuần làm việc hơn 40 giờ thì bạn sẽ được trả tiền cao thêm 1.25 lần so với mức lương giờ làm việc bình thường

Để yêu cầu thanh toán tiền tăng ca, cần phải chứng minh thời gian lao động, như thẻ chấm công, thời gian bắt đầu làm việc, phải có bằng chứng cụ thể như tự mình ghi lại chính xác thời gian làm việc của mình. Đối với tiền lương kể từ ngày phát lương hàng tháng, sau hai năm sẽ bị xóa( chứng từ liên quan) cho nên phải nhanh chóng yêu cầu thanh toán.

### Tại nơi làm việc

**【Tư vấn】** Trong khi làm việc tôi bị máy đập kẹp phải và mất 3 ngón tay, nhưng công ty chỉ trả tiền chi phí điều trị ngoài ra không trả thêm gì nữa. ( thực tập sinh B)

**【Giải quyết】** Nếu nộp đơn xin bảo hiểm tai nạn cho người lao động, thì bạn sẽ được trả 80% tiền lương trong thời gian bạn không làm việc và chi phí điều trị khác.Trong trường hợp có di chứng còn lại bạn có thể nhận tiền bồi thường một lần hay lương hưu.Ngoài ra,cũng có thể yêu cầu công ty bồi thường thiệt hại.Bạn nên ủy nhiệm cho luật sư

### Làm việc quá sức dẫn đến tử vong

**【Tư vấn】** Mỗi ngày tăng ca cho đến muộn, ngày thứ bảy, chủ nhật cha tôi cũng làm việc, và đột ngột qua đời vì suy tim( người thân của anh C làm công việc sản xuất)

**【Giải quyết】** Người lao động, bình quân mỗi tháng làm việc trên 80 tiếng và cả ngày nghỉ cũng làm việc, trường hợp chết vì bệnh tim hoặc não, có khả năng tử vong do làm việc quá sức. Nếu tử vong do làm việc quá sức thì người thân có thể nhận được tiền hưu từ công ty bảo hiểm lao động, đối với công ty bạn có thể yêu cầu bồi thường thiệt hại.

Sau đó, bạn sẽ nhận được giấy chứng nhận cụ thể tử vong do lao động quá sức, vì đó cũng là nhu cầu để làm bằng chứng thu thập chứng minh thời gian làm việc. Bạn nên ủy nhiệm cho một luật sư.

### Tôi bị công ty sa thải

**【Tư vấn】** Tôi đang làm việc với tư cách lưu trú là kiến thức nhân văn và kinh doanh vụ quốc tế. 2 tháng trước khi hết thời hạn lưu trú, đột nhiên tôi nhận được thông báo bị sa thải( D, người làm việc trong công ty thương mại)

**【Giải quyết】** Nếu để nguyên như vậy thì sẽ không có thu nhập, và cũng sẽ không thể xin gia hạn tư cách lưu trú được, vì vậy bạn nên ủy nhiệm cho luật sư, luật sư sẽ nộp đơn xin bảo toàn vị trí và đưa ra tòa án lao động, trong thời gian ngắn nhất sẽ có phán quyết. Trên cơ sở đó, nếu có thể tìm được công việc làm tiếp theo, thay vì nhận tiền giải quyết từ công ty thì dùng hình thức hòa giải tự xin nghỉ việc đó cũng là một phương pháp

### Tai nạn giao thông

**【Tư vấn】** Con trai tôi bị xe hơi đụng chết( người thân của du học sinh E)

**【Giải quyết】** Trong trường hợp người nước ngoài tạm trú ở Nhật, các phương pháp tính toán thiệt hại của bạn có thể khác với người Nhật, trong trường hợp tai nạn chết người, với bất kỳ nước nào ai yêu cầu bồi thường thiệt hại cũng là vấn đề của việc quyết định dựa trên luật pháp, sự kiện của người ngoại quốc bạn nên thương lượng cụ thể và ủy nhiệm cho luật sư thì tốt hơn

### Ly dị chồng là người Nhật

**【Tư vấn】** Tôi đang nghĩ đến việc ly hôn với chồng là người Nhật. Mặc dù giữa chúng tôi có 1 đứa con 1 tuổi, sau khi ly hôn tôi muốn sống chung với con trai ở Nhật( F người mang tư cách lưu trú là người phối ngẫu với người Nhật)

**【Giải quyết】** Để ở lại Nhật sau khi ly hôn, bạn phải có khả năng tham gia vào một cuộc sống độc lập, điều cần thiết để bạn nuôi dưỡng đứa con giữa bạn và chồng người Nhật, bạn phải có việc làm và đó là yêu cầu để bạn được quyền nuôi dưỡng đứa trẻ.

Ly hôn đối với người nước ngoài, thường gặp rắc rối về vấn đề pháp lý và tư cách lưu trú, cho nên chúng ta hãy tư vấn cụ thể với luật sư và chuẩn bị kỹ lưỡng về sự cố của người nước ngoài

Những sự kiện lao động giới thiệu( không thanh toán tiền lương, bồi thường lao động, chấm dứt hợp đồng sai trái, sự cố với thực tập sinh) tai nạn lao động, sự kiện gia đình( li hôn, quyền nuôi con, vv) Ngoài ra chúng tôi còn nhận tư vấn về rắc rối tiền bạc, hợp đồng, hay vấn đề rắc rối về pháp lý của người ngoại quốc.